

## RM 9,6-29

testo greco e italiano

<sup>6</sup> Οὐχ οἶον δὲ ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ θεοῦ.

οὐ γὰρ πάντες οἱ ἐξ Ἰσραὴλ οὗτοι Ἰσραήλ·

<sup>7</sup> οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ πάντες τέκνα, ἀλλ' ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα. <sup>8</sup> τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς ταῦτα τέκνα τοῦ θεοῦ ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα. <sup>9</sup> ἐπαγγελίας γὰρ ὁ λόγος οὗτος· κατὰ τὸν καιρὸν τοῦτον ἐλεύσομαι καὶ ἔσται τῇ Σάρρα υἱός.

<sup>10</sup> Οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ῥεβέκκα ἐξ ἐνὸς κοίτην ἔχουσα, Ἰσαὰκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν. <sup>11</sup> μήπω γὰρ γεννηθέντων μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν ἢ φαῦλον, ἵνα ἢ κατ' ἐκλογὴν πρόθεσις τοῦ θεοῦ μένη, <sup>12</sup> οὐκ ἐξ ἔργων ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἐρρέθη αὐτῇ ὅτι ὁ μείζων δουλεύσει τῷ ἐλάσσονι, <sup>13</sup> καθὼς γέγραπται· τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἡσαὺ ἐμίσησα.

<sup>14</sup> Τί οὖν ἐροῦμεν; μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ;

μη γένοιτο. <sup>15</sup> τῷ Μωϋσεὶ γὰρ λέγει· ἐλεῶσω ὃν ἂν ἐλεῶ καὶ οἰκτιρήσω ὃν ἂν οἰκτίρω. <sup>16</sup> ἄρα οὖν οὐ τοῦ θέλοντος οὐδὲ τοῦ τρέχοντος ἀλλὰ τοῦ ἐλεῶντος θεοῦ.

<sup>17</sup> λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῷ ὅτι εἰς αὐτὸ τοῦτο ἐξήγειρά σε ὅπως ἐνδείξωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου καὶ ὅπως διαγγελῆ τὸ ὄνομά μου ἐν πάσῃ τῇ γῆ. <sup>18</sup> ἄρα οὖν ὃν θέλει ἐλεεῖ, ὃν δὲ θέλει σκληρύνει.

<sup>19</sup> Ἐρεῖς μοι οὖν· τί [οὖν] ἔτι μέμφεται; τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίς ἀνθέστηκεν; <sup>20</sup> ὦ ἄνθρωπε, μενοῦνγε σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ θεῷ; μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι· τί με ἐποίησας οὕτως;

<sup>21</sup> ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ ἐκ τοῦ αὐτοῦ φυράματος ποιῆσαι ὃ μὲν εἰς τιμὴν σκευὸς ὃ δὲ εἰς ἀτιμίαν; <sup>22</sup> εἰ δὲ θέλων ὁ θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργὴν καὶ γνωρίσαι τὸ δυνατὸν αὐτοῦ ἠνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ σκευὴ ὀργῆς κατηρτισμένα εἰς ἀπόλειαν, <sup>23</sup> καὶ ἵνα γνωρίση τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ ἐπὶ σκευῇ ἐλέους ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν;

<sup>24</sup> Οὗς καὶ ἐκάλεσεν ἡμᾶς οὐ μόνον ἐξ Ἰουδαίων ἀλλὰ καὶ ἐξ ἐθνῶν,

<sup>25</sup> ὡς καὶ ἐν τῷ Ὡσηὲ λέγει· καλέσω τὸν οὐ λαόν μου λαόν μου καὶ τὴν οὐκ ἠγαπημένην ἠγαπημένην <sup>26</sup> καὶ ἔσται ἐν τῷ τόπῳ οὐ ἐρρέθη αὐτοῖς· οὐ λαός μου ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ θεοῦ ζῶντος.

<sup>27</sup> Ἡσαΐας δὲ κράζει ὑπὲρ τοῦ Ἰσραὴλ· εἰάν ἢ ὁ ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ ὑπόλειμμα σωθήσεται. <sup>28</sup> λόγον γὰρ συντελών καὶ συντέμνων ποιήσει κύριος ἐπὶ τῆς γῆς. <sup>29</sup> καὶ καθὼς προεῖρηκεν Ἡσαΐας· εἰ μὴ κύριος σαβαώθ ἐγκατέλιπεν ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἂν ἐγενήθημεν καὶ ὡς Γόμορρα ἂν ὠμοιώθημεν.

<sup>6</sup> Non che sia venuta meno la parola di Dio.

**A** Infatti non tutti [i discendenti] da Israele [sono] Israele.

(A) <sup>7</sup>Né perché sono discendenza di Abramo tutti sono figli, ma: *In Isacco sarà la tua discendenza.* <sup>8</sup>Cioè: non i figli della carne sono figli di Dio; ma i figli della promessa sono considerati come discendenza. <sup>9</sup>La parola della promessa infatti è questa: *In questo tempo [dell'anno] verrò e Sara avrà un figlio.*

(B) <sup>10</sup>Non solo: ma anche Rebecca avendo avuto una unione da uno solo, Isacco padre nostro... <sup>11</sup>quando ancora non erano nati e non avevano compiuto niente di bene o di male - in modo che la predeterminazione di Dio rimanesse secondo la elezione <sup>12</sup>e non dipendesse dalle opere ma da[ll' iniziativa di] colui che chiama - fu detto a lei: *Il maggiore servirà il minore.* <sup>13</sup>Come è scritto: *Amai Giacobbe, odiai invece Esau.*

**B** <sup>14</sup>Che diremo dunque? C'è forse ingiustizia presso Dio?

(C) Non sia! <sup>15</sup>Dice infatti a Mosè: *Farò misericordia a chi voglio fare misericordia e avrò pietà di chi voglio avere pietà* <sup>16</sup>Quindi non [dipende] da chi vuole o chi corre, ma da Dio che usa misericordia. <sup>17</sup>Dice infatti la Scrittura a Faraone: *Proprio per questo ti ho suscitato, perché io mostri in te la mia potenza e affinché il mio nome sia annunziato in tutta la terra.* <sup>18</sup>Dunque a chi vuole usa misericordia e chi vuole indurisce.

(C') <sup>19</sup>Mi dirai allora: Perché ancora biasima? Chi [mai], infatti, si è opposto alla sua volontà? <sup>20</sup>O uomo: chi sei tu, che ti metti in contraddittorio con Dio? Dirà forse l'oggetto plasmato a colui che lo plasma: *perché mi facesti così?* <sup>21</sup>O non ha forse il potere il vasaio dell'argilla, dalla stessa pasta farne un vaso destinato a un uso onorifico e un vaso destinato a un uso vile? <sup>22</sup>Se Dio, volendo mostrare la sua collera e far conoscere ciò di cui è capace, sopportò con molta longanimità vasi d'ira approntati per la perdizione, <sup>23</sup>allo scopo di far conoscere la ricchezza della sua gloria in vasi di misericordia che preparò per la gloria.....

**A'** <sup>24</sup> i quali, noi, anche chiamò, non solo dai Giudei ma anche dai gentili

(B') <sup>25</sup>Come dice anche in Osea: *Chiamerò «Non-mio-popolo», «Popolo mio», e «Non-amata», «Amata»,* <sup>26</sup>e avverrà che nel luogo dove fu detto loro: «non popolo mio» voi [siete], là saranno chiamati figli del Dio vivente.

(A') <sup>27</sup>E Isaia proclama in favore di Israele: *Anche se fosse il numero dei figli d' Israele come la sabbia del mare, il resto sarà salvato.* <sup>28</sup> Il Signore infatti realizzerà la sua parola sulla terra, facendo giungere il compimento e abbreviando il tempo. <sup>29</sup>E come ha predetto Isaia: *Se il Dio degli eserciti non ci avesse lasciato una discendenza, saremmo divenuti come Sodoma, saremmo stati resi simili a Gomorra.*

# RM 9,6-29

## Composizione letteraria e retorica

### Composizione letteraria

#### → Composizione concentrica

A	(A)	6-9	Isacco	
	(B)	10-13	Giacobbe e Esaù	
	B	(C)	14-18	la giustizia di Dio
	(C')	19-23	la misericordia	
A'	(B')	24-26	giudei e gentili	
	(A')	27-29	Israele e il resto	

#### → disposizione chiastica della tappa centrale vv. 14-23

(C)	(a) misericordia		(b) mostrare... potenza....vuole
		X	
(C')	(b') se vuole...mostrare...potere		(a') misericordia

#### → e quindi di tutto il capitolo

(A)	-	(B)
(C)	a - b	
	X	
(C')	b' - a'	
(B')	-	(A')

### Dispositio retorica

**propositio** principale 6a: *la Parola di Dio non è venuta meno*

**probatio** in tre scansioni: 6b-29

A. **ratio**: 6b: *non tutti i discendenti di Israele sono Israele*

**prima prova**: 7-9: la discendenza secondo chiamata-promessa

**seconda prova**: 10-13: il principio dell'elezione

B. **subpropositio**: 14: Dio non è ingiusto

**prima prova**: 15-18: libertà volere di Dio, la misericordia

**seconda prova**: 19-23: finalità volere di Dio, la misericordia

A'. **reversio**: 24: *chiamata non solo giudei, ma anche nazioni*

**prima prova scritturistica**: 25-26: chiamata del non-popolo

**seconda prova scritturistica**: 27-29: discendenza come Resto: Israele